

# ROMANIZATION OF KYRGYZ

## BGN/PCGN 1979 System

The BGN/PCGN system for Kyrgyz<sup>1</sup> Cyrillic was designed for use in romanizing names written in the Kyrgyz Cyrillic alphabet. The Kyrgyz Cyrillic alphabet contains three characters not present in the Russian alphabet: Ң, Ө, and Ү.

	Kyrgyz				Cyrillic Unicode	Romanization		Kyrgyz				Cyrillic Unicode	Romanization
1.	А	а	А	а	0410; 0430	a	19.	П	п	П	п	041F; 043F	p
2.	Б	б	Б	б	04D8; 04D9	b	20.	Р	р	Р	р	0420; 0440	r
3.	В	в	В	в	0412; 0432	v	21.	С	с	С	с	0421; 0441	s
4.	Г	г	Г	г	0413; 0433	g	22.	Т	т	Т	т	0422; 0442	t
5.	Д	д	Д	д	0414; 0434	d	23.	У	у	У	у	0423; 0443	u
6.	Е	е	Е	е	0415; 0435	e	24.	Ү	ү	Ү	ү	04AE; 04AF	ü
7.	Ё	ё	Ё	ё	0401; 0451	yo	25.	Ф	ф	Ф	ф	0424; 0444	f
8.	Ж	ж	Ж	ж	0416; 0436	j	26.	Х	х	Х	х	0425; 0445	kh
9.	З	з	З	з	0417; 0437	z	27.	Ц	ц	Ц	ц	0426; 0446	ts
10.	И	и	И	и	0418; 0438	i	28.	Ч	ч	Ч	ч	0427; 0447	ch
11.	Й	й	Й	й	0419; 0439	y	29.	Ш	ш	Ш	ш	0428; 0448	sh
12.	К	к	К	к	041A; 043A	k	30.	Щ	щ	Щ	щ	0429; 0449	shch
13.	Л	л	Л	л	041B; 043B	l	31.	Ъ	ъ	Ъ	ъ	042A; 044A	”
14.	М	м	М	м	041C; 043C	m	32.	Ы	ы	Ы	ы	042B; 044B	γ <sup>2</sup>
15.	Н	н	Н	н	041D; 043D	n	33.	Ь	ь	Ь	ь	042C; 044C	’
16.	Ң	ң	Ң	ң	04A2; 04A3	ng	34.	Э	э	Э	э	042D; 044D	e
17.	О	о	О	о	041E; 043E	o	35.	Ю	ю	Ю	ю	042E; 044E	yu
18.	Ө	ө	Ө	ө	04E8, 04E9	ö	36.	Я	я	Я	я	042F; 044F	ya

<sup>1</sup> Both Kyrgyz and Kirghiz may frequently be seen as the language name; both these spellings are used in the ISO 639 Standard on the representation of names for languages.

## NOTES

1. The character sequence **н г** may be romanized **n·g** in order to differentiate that romanization from the digraph **ng**, which is used to render the character **ҥ**.
2. The character **ы** may be romanized **ı̇** (Unicode encoding 0069+0335) instead of **y**, if so desired.
3. An inventory of letter-diacritic combinations, with their Unicode encoding, in addition to the unmodified letters of the basic Roman script is:

All apostrophes appearing in romanization are U+2019

Ö (U+00D6)	ö (U+00F6)
Ü (U+00DC)	ü (U+00FC)

4. The Romanization column shows only lowercase forms but, when romanizing, uppercase and lowercase Roman letters as appropriate should be used.